

СОВРЕМЕННОЕ ЯЗЫКОВОЕ ОБРАЗОВАНИЕ И ТЕСТИРОВАНИЕ LANGUAGE EDUCATION AND TESTING



Иванова Анна Сергеевна

кандидат педагогических наук, доцент,
доцент кафедры русского языка № 2
Института русского языка, Российский
университет дружбы народов,
Российская Федерация, 117198,
Москва, ул. Миклухо-Маклая, д. 6,
ivanova-as@rudn.ru

ORCID: 0000-0002-5100-0305
SPIN-код: 2988-3010



Клобукова Любовь Павловна

доктор филологических наук,
профессор, член-корреспондент
Российской академии образования
(РАО), заведующий кафедрой
русского языка для иностранных
учащихся гуманитарных факультетов
филологического факультета,
Московский государственный
университет им. М.В. Ломоносова,
Российская Федерация, 119991,
Российская Федерация, Москва,
Ленинские горы, д. 1, klobukov@list.ru

ORCID: 0000-0003-3234-1873
SPIN-код: 5757-9504

DOI: 10.22363/3034-2090-2025-11-3-152-159

EDN: DCGXRE

УДК 371.26

Научная статья

Лингводидактическая форма презентации внешних характеристик ситуаций общения на элементарном уровне общего владения русским языком как иностранным

А.С. Иванова¹  , Л.П. Клобукова² 

¹Российский университет дружбы народов, Москва, Российская Федерация

²Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Москва, Российская Федерация
 ivanova-as@rudn.ru

Аннотация. Одним из основных принципов современного подхода к обучению русскому языку инофонов является принцип ситуативности, т.е. ориентация на обучение речевому общению на основе речевых ситуаций, поэтому возникает необходимость отбора речевых ситуаций для определенного уровня владения русским языком.

© Иванова А.С., Клобукова Л.П., 2025



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/legalcode>

ком и описания их параметров и языкового наполнения. Представленные в исследовании ситуации общения элементарного уровня являются типичными и частотными для социально-бытовой и социо-культурной сферы общения, поэтому необходимо предоставить иностранно учащемуся осуществлять в них речевое общение. Для этого необходимо описать их параметры, показав примеры языкового наполнения. Представленное языковое содержание разных параметров речевых ситуаций будет способствовать эффективной организации работы преподавателя русского языка как иностранного, а также созданию соответствующих средств обучения.

Ключевые слова: коммуникативный минимум, речевые ситуации, характеристика ситуаций общения, инофоны, речевое общение

Вклад авторов: нераздельное соавторство и эквивалентный вклад в исследование.

История статьи: поступила в редакцию 10.08.2025; одобрена после рецензирования 25.09.2025; принята к печати 29.09.2025.

Для цитирования: Иванова А.С., Клоубкова Л.П. Лингводидактическая форма презентации внешних характеристик ситуаций общения на элементарном уровне общего владения русским языком как иностранным // Русский тест: теория и практика. 2025. Т. 11. № 3. С. 152–159. <https://doi.org/10.22363/3034-2090-2025-11-3-152-159> EDN: DCGXRE

Введение

Современный процесс обучения иностранному языку ориентируется на формирование и развитие у учащихся речевых навыков и умений, обеспечивающих эффективную коммуникацию инофонов в актуальных для них естественных ситуациях общения. Система обучения русскому языку как иностранному (РКИ) представляет собой совокупность таких базовых компонентов учебного процесса, как цели и задачи, подходы к обучению, процесс, методы, принципы, организационные формы и средства обучения. Важнейшим элементом системы обучения РКИ является содержание обучения. В исследовании рассматривается проблема выбора оптимальной лингводидактической формы презентации содержания обучения на разных уровнях общего владения РКИ.

Основная часть

Содержание обучения РКИ — комплексное и многоаспектное понятие, в рамках которого традиционно выделяются следующие компоненты: 1) языковой материал; 2) речевой

материал; 3) коммуникативный минимум (Щукин, 2003:)¹.

Выбор оптимальной лингводидактической формы презентации содержания обучения на разных уровнях общего владения РКИ осложняется тем, что каждый из названных выше компонентов в свою очередь содержит целый ряд составляющих. Так, языковой компонент включает фонетический, лексический, словообразовательный, морфологический и синтаксический материал. Речевой материал реализуется в формате речевых образцов, устных и письменных монологических, диалогических текстов разных жанров, а также тематику, определяющую объем предметного компонента коммуникативной компетенции инофона. И, конечно, особого внимания методистов требует форма презентации третьего компонента содержания обучения — коммуникативного минимума. Даже краткий перечень составляющих этого важнейшего компонента наглядно демонстрирует, с одной стороны, его многоаспектность, его невероятную сложность, а с другой стороны, указывает

¹ Щукин А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности 032900 — русского языка и литературы (ДПП.ДС.032906 — русский язык как иностранный). М. : Высш. Шк., 2003. 333 с. EDN: QQPTFN

на его определяющее место в структуре содержания обучения.

Наиболее важными составляющими коммуникативного минимума являются следующие:

а) цели общения, в соответствии с которыми определяются коммуникативные задачи и интенции, которые в них реализуются;

б) актуальные для инофона социо-коммуникативные роли в рамках определенных сфер и ситуаций общения. Перечень этих ролей должен быть наглядно представлен в методических материалах практикующего преподавателя, так как позволяет ему выстроить гибкую модель обучения с учетом поставленных задач и интересов обучаемого;

в) навыки и умения в разных видах речевой деятельности, которые формируются и развиваются на соответствующем речевом материале (т.е. с помощью второго компонента содержания обучения) и обеспечивают эффективное использование иностранного языка как средства общения.

Как видим, три охарактеризованных выше содержательных компонента обучения тесно связаны между собой, так как успешная речевая деятельность инофона не может формироваться и развиваться только на базе первых двух составляющих.

Комплексное содержание обучения на элементарном уровне общего владения РКИ детально описано в ряде методических документов².

Цель исследования — представить одну перспективную, на наш взгляд, лингводидактическую форму презентации актуальных коммуникативных ситуаций элементарного уровня с учетом их составляющих, включая и такой важный компонент, как социо-коммуникативные роли. При этом мы опирались на принятую в европейском профессиональном сообществе преподавателей иностранных языков модель, позволяющую представить в форме наглядной таблицы

внешние характеристики речевых ситуаций (Ирисханова, 2003).

Д.И. Изаренков определил речевую ситуацию как диалектическое единство исходных и новых условий и обстоятельств, взятых в их отношении к говорящему лицу, чьи интересы порождают потребность «выяснить степень реальности этих обстоятельств, сообщить о них другому лицу, дать оценку этим условиям и обстоятельствам, сделать вывод из этих условий и обстоятельств, разрешить конфликт между ними, что достигается посредством определенного речевого действия» (Изаренков, 1974).

Современный процесс обучения иностранному языку ориентируется на формирование умений и навыков, обеспечивающих участие в естественной коммуникации. Именно иноязычное общение является мотивацией и целью для участников данного образовательного процесса. Активное речевое взаимодействие в учебном процессе возникает при общении преподавателя и студента или студентов друг с другом. Таким образом, в первую очередь именно на занятии моделируются различные ситуации общения, вследствие чего отбор языковых средств, обслуживающих ту или иную ситуацию, имеет большое значение в системе преподавания РКИ.

Как известно, основными сферами коммуникации инофонов на элементарном уровне являются социально-бытовая и социально-культурная; в ограниченном наборе ситуаций подключаются также официально-деловая и учебная сферы общения (Андрюшина, Козлова, 2020; Володина и др., 2016). В зависимости от места общения, где иностранный учащийся может реализовать свои коммуникативные потребности, выделяются следующие ситуации общения:

1. Дома и в гостях.
2. В государственных учреждениях.
3. На занятиях (в ситуации изучения русского языка).

² Лингводидактическая программа по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень (A1). Базовый уровень (A2). Первый сертификационный уровень (B1) / З.И. Есина, А.С. Иванова, Н.И. Соболева и др. 2-е изд., перераб. и доп. М. : Российский университет дружбы народов (РУДН), 2017. 186 с. EDN: XECAKZ

4. В библиотеке.
5. В гостинице, общежитии.
6. В кафе, ресторане, столовой, буфете, баре.
7. В магазине, на рынке.
8. На почте, в интернет-кафе.
9. На экскурсии, во время поездки.
10. На улице города / населенного пункта, в транспорте.

11. В местах отдыха (в театре, кинотеатре, музее, на стадионе, в парке и т.п.).

12. В поликлинике, аптеке, больнице.

Языковое наполнение данных ситуаций может варьироваться в зависимости от целей и уровня владения РКИ, поэтому, на наш взгляд, важно определить параметры распределения языкового материала внутри каждой ситуации для лучшей организации методической работы преподавателя на элементарном уровне владения РКИ (Битехтина и др., 2009). Комплексная и системная презентация материала весьма удобна для преподавателя, поскольку он в системе видит весь объем материала, который необходимо активизировать, организуя учебную деятельность инофонов при работе над той или иной ситуацией общения в конкретной группе учащихся.

Используя опыт европейского профессионального сообщества параметры ситуаций общения можно представить в следующем

схематичном виде, который включает в себя семь пунктов. Выделенные пункты в своей совокупности дают развернутое представление внешних характеристик ситуаций общения, актуальных для инофона на том или ином уровне владения иностранным языком. Ситуации рассматриваются в следующих ракурсах: 1) сферы общения; 2) место реализации ситуации; 3) участники общения; 4) предметы, живые существа; 5) события; 6) действия; 7) различные виды текстов, которые в той или иной степени присутствуют в ситуациях.

Остановимся подробнее на том, как могут быть представлены внешние характеристики речевых ситуаций, актуальных для элементарного уровня общего владения РКИ, с учетом перечисленных семи аспектов описания материала.

Рассмотрим в качестве примера презентацию внешних характеристик некоторых ситуаций социально-бытовой сферы общения (табл. 1).

Приведенные параметры ситуации позволят преподавателю РКИ эффективно организовать свою работу, в частности, проводить ролевые игры, используя предложенный набор позиции «Участники общения», активизировать нужный набор грамматических структур, этикетных формул.

Таблица 1

**Внешние характеристики ситуации использования языка.
Ситуация «В кафе, ресторане, столовой, буфете, баре»**

Сфера общения	Социально-бытовая
Место реализации ситуации	Кафе, ресторан, бар, буфет, столовая
Участники общения	Сотрудники и посетители кафе, ресторана, столовой, буфета, бара
Предметы	Меню, счет; посуда, столовые приборы; еда, напитки; мебель; деньги, кредитная карточка; кошелек
События	а) посещение кафе, ресторана, столовой, буфета, бара; б) празднование какого-либо события
Действия	Обсуждение, выбор и заказ еды / напитков; оплата услуг
Тексты	Вывески предприятий общественного питания; меню, карта напитков; счет; диалоги, актуальные в ситуации посещения ресторана, столовой, буфета, бара

Источник: составлено А.С. Ивановой, Л.П. Клоубковой.

Table 1

External characteristics of the communication situation. Situations “In a cafe, restaurant, canteen, buffet, bar”

Sphere of communication	Social /everyday life
Place of the communication	Cafe, restaurant, bar, buffet, canteen
Communication participants	Employees and visitors of a cafe, restaurant, canteen, buffet, or bar
Objects	Menu, bill; dishes, cutlery; food, drinks; furniture; money, credit card; wallet
Events	a) visiting a cafe, restaurant, canteen, buffet, or bar; b) celebrating an event
Actions	Discussion, selection, and ordering of food/drinks; payment for services
Texts	Signs of catering establishments; menus, drinks list; bills; dialogues, current situations when visiting a restaurant, canteen, buffet, bar

Source: compiled by A.S. Ivanova, L.P. Klobukova.

Моделируемые учебно-речевые ситуации в современной методике рассматриваются как упражнения открытого типа, так как они предполагают вариативность ответов при выполнении задания, и направлены, прежде всего, на решение коммуникативных задач. Очевидно, что ориентация преподавания РКИ на ситуативность не случайна, так как именно ситуативность является одним из эффективных средств обучения общению на иностранном языке. Овладение языковыми средствами и речевыми моделями и их активизация

происходят в процессе речевой деятельности, позволяя обучаемому решать различные отвечающие его потребностям коммуникативные задачи, при этом осознавая успешность своих действий и оценивая уровень своих возможностей. Речемыслительная деятельность учащихся направлена, прежде всего, на содержание высказывания, при этом происходит отбор необходимых языковых средств, позволяющих адекватно вступать в коммуникацию и поддерживать ее в рамках той или иной ситуации общения (табл. 2).

Таблица 2

Внешние характеристики ситуации использования языка. Ситуация «В поликлинике, аптеке, больнице»

Сфера общения	Социально-бытовая
Место реализации ситуации	Поликлиника, аптека, больница, медицинский пункт
Участники общения	Регистраторы, врачи, медсестры; сотрудники и посетители аптеки, пациенты поликлиники / больницы, медицинского пункта
Предметы	Перечень документов (паспорт, студенческий билет, страховая карта), анкета для получения медицинской карты, рецепты, лекарства, термометр, средства личной гигиены (зубная паста, мыло, зубная щетка и др.)
События	Посещение поликлиники / аптеки, вызов врача на дом, госпитализация
Действия	Предъявление документов (паспорта, студенческого билета, страховой карты) для оформления медицинской карты; заполнение анкеты для получения медицинской карты; обращение за медицинской помощью к врачу; приобретение в аптеке лекарств, средств личной гигиены и др.
Тексты	Названия медицинских учреждений (поликлиника, больница, аптека); расписание работы врачей; время работы поликлиники / аптеки; анкета для получения медицинской карты; указатели для ориентации в медицинских учреждениях; названия лекарств, средств личной гигиены; диалоги, актуальные в рассматриваемой ситуации

Источник: составлено А.С. Ивановой, Л.П. Клобуковой.

Table 2

External characteristics of the communication situation. Situation “In a clinic, pharmacy, hospital”

Sphere of communication	Social /everyday life
Place of the communication	Clinic, pharmacy, hospital, medical center
Communication participants	Receptionists, doctors, nurses; pharmacy employees and visitors; patients of the clinic/hospital or medical center
Objects	List of documents (passport, student ID, insurance card), medical card application form, prescriptions, medications, thermometer, personal hygiene products (toothpaste, soap, toothbrush, etc.)
Events	Visit to the clinic/pharmacy, home visit, hospitalization
Actions	Presenting documents (passport, student ID, insurance card) to obtain a medical card; Completing the application form to obtain a medical card; Seeking medical care from a doctor; Purchasing medications, personal hygiene products, etc. at a pharmacy
Texts	Names of medical institutions (clinics, hospitals, pharmacies); doctors' hours; clinic/pharmacy opening hours; application form to obtain a medical card; signs for orientation in medical institutions; names of medications and personal hygiene products; dialogues relevant to the situation

Source: compiled by A.S. Ivanova, L.P. Klobukova.

Закключение

Одним из важнейших принципов коммуникативно-ориентированного обучения является ситуативность. Обучение речевому общению происходит на основе ситуаций общения. Изменение параметров реальной социокультурной коммуникации вызывает необходимость анализа ситуаций общения на современном этапе с целью корректировки учебных и контролирующих материалов по РКИ.

Учащийся может реализовать ситуацию с помощью ограниченных / неограниченных языковых средств, поэтому в практике работы особое внимание обращается на объем языковых знаний инофона, необходимых для реализации той или иной учебно-речевой ситуации,

а не на реальное представление данной ситуации в определенной сфере общения.

Таким образом, предлагаемая системная форма презентации внешних характеристик ситуаций общения весьма удобна для методиста при создании как языковых упражнений, так и условно-речевых и коммуникативных заданий по той или иной теме, актуальной для элементарного уровня общего владения РКИ.

Наглядно представленный полный перечень всего комплекса внешних по отношению к речевой деятельности параметров речевой ситуации дает возможность преподавателям-практикам, а также авторам учебников и учебных пособий четко сориентироваться при отборе материала для организации учебного процесса, для создания адекватных средств обучения.

Список литературы

Андрюшина Н.П., Козлова Т.В. Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. Общее владение. 6-е изд., испр. и доп. СПб. : Златоуст, 2020. 80 с.

Битехтина Г.А., Иванова А.С., Клобукова Л.П., Нахабина М.М., Соболева Н.И. Лексическая составляющая языкового компонента коммуникативной компетенции иностранных учащихся на Элементарном

уровне общего владения РКИ: проблемы отбора материала и его лингводидактического описания // Язык, литература, культура: Актуальные проблемы изучения и преподавания. 2009. № 5. С. 401–409. EDN: TQCMHX

Володина Д.Н., Замятина Е.В., Дроздова О.А., Оглезнева Е.А. Использование речевых ситуаций на начальном этапе обучения русскому языку как иностранному в техническом вузе // Современные проблемы науки и образования. 2016. № 3. С. 345. EDN: WXJESN

Ирисханова К.М. Общеευропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, обучение, оценка : монография. М. : Московский государственный лингвистический университет, 2003. 259 с. EDN: DYSMPO

Изаренков Д.И. Речевая ситуация. Функциональные типы речевого действия // Русский язык за рубежом. 1974. № 2. С. 48–52. EDN: HNPIPW

Нахабина М.М., Соболева Н.И., Стародуб В.В., Степаненко В.А. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. Изд. 2. Москва-Санкт-Петербург: Златоуст, 2001. 28 с.

DOI: 10.22363/3034-2090-2025-11-3-152-159

EDN: DCGXRE

UDC 371.26

Research article

The linguodidactic form of presentation of external characteristics of communication situations at the elementary level of general proficiency in Russian as a foreign language

Anna S. Ivanova¹  , Lubov P. Klobukova² 

¹RUDN University, Moscow, Russian Federation

²Moscow State University, Moscow, Russian Federation

 ivanova-as@rudn.ru

Abstract. One of the fundamental principles of the modern approach to teaching Russian to foreign speakers is the situational approach, i.e., a focus on teaching verbal communication based on speech situations. Therefore, it is necessary to select speech situations for a specific level of Russian proficiency and describe their parameters and linguistic content. The elementary-level communication situations presented in this article are typical and common in social, every day, and sociocultural communication, so it is necessary to enable foreign students to communicate in them. To do this, it is necessary to describe their parameters, providing examples of their linguistic content. The linguistic content of various parameters of speech situations presented in this article will facilitate the effective organization of the work of teachers of Russian as a foreign language, as well as the creation of appropriate teaching tools.

Keywords: communication minimum, speech situations, characteristics of communication situations, foreigners, speech communication

Authors' contribution: undivided co-authorship and equivalent contribution to the research.

Conflicts of interest. The authors declare no conflict of interest.

Article history: received 10.08.2025; approved after reviewing 25.09.2025; accepted 29.09.2025.

For citation: Ivanova, A.S., & Klobukova, L.P. (2025). The linguodidactic form of presentation of external characteristics of communication situations at the elementary level of general proficiency in Russian as a foreign language. *Russian Language: Research, Testing and Practice*, 11(3), 152–159. (In Russ.). <https://doi.org/10.22363/3034-2090-2025-11-3-152-159> EDN: DCGXRE

References

- Andryushina, N.P., & Kozlova, T.V. (2020). *Lexical Minimum in Russian as a Foreign Language. Elementary Level. General Proficiency*. Zlatoust. 6th ed. (In Russ.).
- Bitekhtina, G.A., Ivanova, A.S., Klobukova, L.P., Nakhabina, M.M., & Soboleva, N.I. (2009). Lexical component of the language component of foreign students' communicative competence at the elementary level of general proficiency in Russian as a foreign language: problems of material selection and its lingvo-didactic description. *Language, Literature, Culture. Actual Problems of Studying and Teaching*, (5), 401–409. (In Russ.).
- Iriskhanova, K.M. (2003). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*. Moscow State Linguistic University. (In Russ.). EDN: DYSMPO
- Izarenkov, D.I. (1974). Speech situation. Functional types of speech act. *Russian Language Abroad*, (2), 48–52. (In Russ.). EDN: HNPIPW
- Nakhabina, M.M., Soboleva, N.I., Starodub, V.V., & Stepanenko, V.A. (2001). *State Standard for Russian as a Foreign Language. Elementary Level*. 2nd ed. Zlatoust. (In Russ.).
- Volodina, D.N., Zamyatina, E.V., Drozdova, O.A., & Oglezneva E.A. (2016). Using speech situations at the initial stage of teaching Russian as a foreign language at the technical higher education institution. *Modern Problems of Science and Education*, (3), 345. (In Russ.). EDN: WXJESN

About authors:

Anna S. Ivanova — PhD in Education, Associate Professor, Associate professor, Russian Language Department No. 2 of Russian Language Institute, RUDN University, 6 Miklukho-Maklaya St, Moscow, 117198, Russian Federation, ivanova-as@rudn.ru
ORCID: 0000-0002-5100-0305 SPIN-code: 2988-3010

Lyubov P. Klobukova — Doctor of Philological Sciences, Professor, Corresponding Member of the Russian Academy of Education (RAE), Head of the Department of Russian Language for Foreign Students of the Humanities Faculties of the Philological Faculty, Moscow State University named after M.V. Lomonosov, 1 Leninskie Gory, Moscow, 119991, Russian Federation, klobukov@list.ru
ORCID: 0000-0003-3234-1873 SPIN-code: 5757-9504